

なびあ

NAGASAKI
INTERNATIONAL
ASSOCIATION

VOL
2020.3

106



2019年11月23日(土)
日本文化体験教室「着物を着て出かけよう！ ～茶道in心田庵&めがね橋さんぽ～」(出島表門橋にて)

Contents

●事業報告

- ・日本文化体験教室
「着物を着て出かけよう！
～茶道 in 心田庵 & めがね橋さんぽ～」…………… 2
「作ろう！～折り紙で作る花と和風小箱～」…………… 2
- ・フェアトレードマーケット2020
～買い物でできる国際協力～…………… 3
- ・カレンダー市 2020
～あなたもできる国際協力～…………… 4

●世界でキラリ☆JICA海外協力隊

- ・ベトナムの高原都市ダラットでカフェスタッフから
学んだコト…………… 5

●インフォメーションコーナー

- ・国際交流団体のイベント情報…………… 6

●協会からのお知らせ

- ・外国人向ガイドブックは英語・中国語・韓国語・ベトナム語
対応！…………… 6
- ・第12回～語り合おうin Nagasaki～
外国人による日本語弁論大会…………… 7
- ・外国人のための専門家による相談会・出張相談会の
お知らせ…………… 7
- ・協会から助成についてのお知らせ…………… 8
- ・賛助会員の募集…………… 8
- ・業務支援ボランティア募集…………… 8

協会公式「facebook ページ」で
さまざまな情報を発信しています！



いいね！&
フォローをお願い
します♪

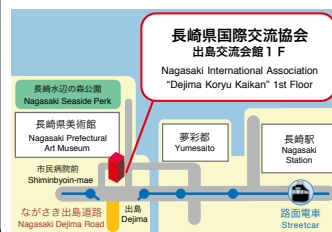
私たちは賛助会員として協会を応援しています

安達株式会社 長崎空港ビルディング株式会社
ヤナセ産業株式会社 扇精光ホールディングス株式会社
長崎県青果移出商業協同組合



公益財団法人 長崎県国際交流協会

〒850-0862 長崎県長崎市出島町2番11号



T E L 095-823-3931

095-823-3929

F A X 095-822-1551

E メール nia@nia.or.jp

HP <https://www.nia.or.jp/>

FB <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

事業報告

日本文化体験教室

着物を着て出かけよう！～茶道in心田庵&めがね橋さんぽ～

(2019年11月23日(土))

県内に在住する外国人を対象に、伝統的な日本文化に直接触れる機会を提供する日本文化体験講座を開催しました。



着物・茶道講座では、中国、韓国、ベトナム出身の3か国、11名の留学生が参加しました。

参加者の皆さんは、自分で選んだ着物に着替えて心田庵に行き、かやぶき屋根の建物にある茶室で、抹茶と和菓子を味わいました。また、風情ある日本庭園やめがね橋の景色を楽しみながら散策しました。日本文化を体験することで、日本文化についての知識・興味をさらに深めたようです。

長崎市の歴史的な史跡で日本文化を体験することができ、貴重な経験になりました。



先生にお茶の点て方を教えてもらい、自分でお茶を点てることができました。



甘い和菓子と苦いお茶が口に合いました。



心田庵からめがね橋に移動し、石畳みや水面に映るめがね橋の風景を楽しみました。



作ろう！～折り紙で作る花と和風小箱～

(2019年12月14日(土) 於:出島交流会館3階)

折り紙アーティストの宮本 真理子 (みやもと まりこ) 先生を講師に迎え、中国、韓国、フランス、インド、ベトナムの参加者8名と、日本人の参加者5名が参加し、折り紙で「花」と「和風小箱」と作りました。

先生にわからないところを教えてもらったり、周りの方々と交流しながら、それぞれ素敵な作品を完成させていました。このイベントが参加者同士の国際交流のきっかけとなればと期待しています。

折り方を教えてもらいながら完成させました。



難しいですが、頑張ります。



イベントに参加してとても楽しかった。勉強になりました。



今回の作品「花」と「和風小箱」

事業報告

フェアトレードマーケット2020 ～買い物でできる国際協力～

(2020年1月18日(土) 於:出島交流会館3階)



フェアトレードマーケット2020が行われ、約150名の来場客で賑わいました。

このイベントは今年で7回目の開催となりますが、当時より「フェアトレード」という言葉を目や耳にすることが多くなりました。今回のフェアトレードマーケットも、買い物でできる国際協力があることを知ってもらえる良い機会になりました。今後、ますますフェアトレードが広がり、身近なものになってほしいと思います。

フェアトレードとは、開発途上国の生産者や労働者から原材料や製品を適正な価格で購入することにより、彼らの持続的な生活環境の改善を目指す公平な貿易のことです。



フェアトレードマーケットの様子

タイ、ネパール、バングラデシュなどで作られた手工芸品、フィリピンのドライマンゴー、スリランカのココナッツミルク、ペルーのコーヒー、フェアトレード製品を材料にしたパンやお菓子等さまざまな国の多種多様なフェアトレード商品が販売されました。

今年の出展者は、自家製天然酵母と焼菓子の店ちびころ（長崎市高平町2-2）、Charitable Trade（長与町嬉里郷763）、旅するおやつ屋シエスタ（大村市荒瀬町216-4）、トネタワ（長崎市蚊焼町329-1）の計4団体でした。



チャリタブルトレード
Charitable Trade

カレーペースト、黒砂糖、チョコレートなどが人気でした。



自家製天然酵母と
焼菓子の店ちびころ

フェアトレードを材料にしたさまざまな種類のパンがおいしそうでした。



旅するおやつ屋
シエスタ

ガトーショコラ、バナナ&黒糖マフィンや紅茶の試飲などがありました。



トネタワ

手工芸品や雑貨、その他チョコレートなどが並んでいました。



事業報告

カレンダー市2020～あなたもできる国際協力～

(2020年1月18日(土)・19日(日) 於:出島交流会館3階)

「カレンダー市2020～あなたもできる国際協力～」を、学生国際NGO BOAT主催、当協会共催で開催しました。このイベントは、団体・企業等の皆様から無償で提供していただいたカレンダーや手帳を低価格で販売し、収益金を開発途上国の支援に役立てようと実施しているものです。

今年のカレンダー市について、主催の学生国際NGO BOATの小野さんがご報告します。

カレンダー市2020～あなたもできる国際協力～

学生国際NGO BOAT カレンダー市担当 小野 春佳

この度は、国際協力イベント「カレンダー市2020～あなたにもできる国際協力～」にご協力いただき、誠にありがとうございました。私たち学生国際NGO BOATは、2004年のカンボジア災害支援をきっかけに設立され、被災地支援や開発途上国への支援をしています。

この「カレンダー市2020」は様々な企業・団体・個人の皆様からカレンダーや手帳を寄付いただき、安価で販売するイベントで、その収益金はアジア圏の支援先に寄付しています。今回で開催は14回目を数え、毎年恒例の国際協力イベントとなっています。

会場ではカレンダーと手帳を100円から500円で販売させていただきました。シンプルな無地カレンダーや、華やかな絵や写真付きのカレンダー、機能的な手帳など、多種多様なカレンダー、手帳を様々な企業・団体等の皆様から寄贈いただいたおかげで、来場者の方々もじっくり楽しみながら選ばれ、購入されていました。

今年は天気にも恵まれ、2日間通して例年通り多くの方々にご来場いただき、総来場者数230名、総売上金額210,700円と盛況の内に終了いたしました。イベント開催の約1か月前から多くの問い合わせをいただき、初日には開場を待つ行列ができていました。来場者の中にはカレンダーを何点も購入される方や、特定の絵や写真入りのカレンダーに絞って購入される方、毎年「カレンダー市」を楽しみにされている方が多くいらっしゃいました。

今回の売上金は、公益社団法人シャンティ国際ボランティア会が行っているラオスでの「絵本を通じた読書推進活動」へ寄付させていただきます。この活動は、教員を補助するための教材（絵本）の作成と、その効果的な活用を通じた、教員の指導能力の向上を目指した活動です。

私たち学生国際NGO BOATは、今年のカレンダー市等の活動と更に今年度末に予定しているフィリピン視察等を通して、国際ボランティア活動グループとしての活動をさらに活性化させていきたいと考えています。私たちはこれからも積極的に活動を続けていきますが、その内容については学生国際NGO BOATのホームページ (<https://ngoboat.jimdofree.com/>) にて、随時報告していきますので、ぜひご覧ください。

今回ご協力いただきました企業・団体等の皆様には、厚くお礼申し上げます。今後とも私達学生国際NGO BOATを何卒よろしくお願いいたします。



学生国際NGO BOATのメンバー



カレンダー市の様子

世界でキラリ★JICA海外協力隊

ベトナムの高原都市ダラットで
カフェスタッフから学んだコト

仲野 智子(なかの さとこ)さん

2017(平成29)年度2次隊・ベトナム・観光

世界中で活動するJICA海外協力隊。2017年10月から2年間、ベトナムのラムドン省ダラット市のラムドン省人民委員会観光・貿易・投資促進センターにて、日本人に向けて同地の観光をPRする活動をしてきた仲野さんに話を聞きました。



ベトナム社会主義共和国（通称：ベトナム）は東南アジアに位置し、東側は南シナ海に面した南北に細長い国です。北を中国、西はラオスとカンボジアに接しています。首都はハノイ。

（地図画像は外務省HPより）



フランス植民地時代から避暑地として名高く、日本人の中には「ベトナムの軽井沢」と例える人もいるダラットは、配属当初、私はこの地で観光PR活動をすることに疑問を抱いていました。誰もがベトナムに常夏を期待していて避暑地のアピールポイントはない、しかし、暮らしてみると、ダラットは夢の桃源郷でした。

Eternal spring（永遠の春の地）と呼ばれる街は常に花に溢れ、東南アジアの明るい日差しが、より鮮やかさを際立たせています。また、フランス人に発見され、彼らの都市計画下で開発された街並みは、異国情緒を残していました。教会や駅、水辺を中心にした景勝地「愛の渓谷」などの遺構、それと相反するベトナムならではの雑多な賑やかさが入り混じり、ダラットはベトナムの中で唯一無二の魅力を持った町でした。

さらに私を魅了したものに、同地名産のアラビカコーヒーが挙げられます。農場直営カフェが数軒あり、私はよく足を向けていました。とりわけカフェスタッフとの交流は刺激的でした。彼らの仕事ぶりは「ダラットコーヒーを提供する喜び」に満ち溢れていました。手がけたコーヒーへの愛情は、誰もが見て取れたでしょうし、外国人客と向き合っているときは、ベトナム代表の威厳に満ちていました。彼らの様子を見ながら、いつしか「こんな風に日本をPRしたい」と思うようになりました。国際人として大事なことは、自国を愛することなのだと、私は彼らから学んだのです。



フランス植民地時代の建築物、ダラット駅は人気の観光地



職場から見えるスワンフーン湖は名所のひとつ



コーヒー農家の協同組合が運営するカフェ

インフォメーションコーナー

※コロナウイルスの関係で中止する場合があります。

県内の各国際交流団体のイベント情報(2020年4月～6月)

外国の文化を体験してみよう ハッピー!イースター!

- 日 時：2020年4月11日(土) 13:00～15:00
- 場 所：諫早市役所前芝生広場(諫早市東小路町7-1) ※雨天時は場所と内容の変更あり
- 主な内容：イースターとは「復活祭」のことで、外国では、クリスマスのように家族で食事をしたり、たまごを使った遊びなどをしてお祝いする行事です。エッグハント(たまご探し)やゲームなど、家族みんなで春の1日を楽しく過ごしませんか?
- 定 員：50名(小学生以下対象、事前予約制(先着順))
- 参 加 費：500円(付き添いの大人の方は、無料)
- 申込期限：2020年3月30日(月)
- 申込方法：QRコードからも申し込めます。
メール isahaya.i.c.c@gmail.com
- 問い合わせ先：いさはや国際交流センター 電話：080-5271-5119



長崎市国際交流員による国際理解講座

- 日 時：毎月3回 18:30～19:30(アメリカ・中国・韓国 各1回ずつ)
※日程は、毎月異なりますので広報ながさき・長崎市国際課のホームページ又はFacebookをご確認ください。
- 場 所：長崎ブリックホール(会議室)(長崎市茂里町2番38号)
- 主な内容：長崎市の国際交流員が出身国の文化や生活習慣など、毎月違ったテーマについて、日本語でお話します。予約・申し込みは不要です。希望があれば、出前講座も行っています。
- 問い合わせ先：長崎市秘書広報部国際課 電話：095-829-1113

協会からのお知らせ

外国人向ガイドブックは英語・中国語・韓国語・ベトナム語対応!

当協会では県内在住の外国人の方に役立つ3つのガイドブックを作成し、無料配布しています。ご希望の方は、当協会までご連絡ください。全てのガイドブックはホームページにも掲載しています。

ながさき生活ガイドブック

長崎で生活するにあたり必要な基本情報をまとめたものです。在留に関することや市役所・役場でできること、日本の交通ルール、日本におけるルールやマナーを、このガイドブックで知ることができます。長崎での安心で豊かな生活を過ごすことができるよう役に立つ大活躍の1冊です!

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/seikatsu2019.pdf>

病院に行く時につかう本

外国人の方が病院に行く時のさまざまな不安を少なくするために作りました。病院に行く時に必要なもの、病院の種類、病状を伝えるためのイラストや体の部位と症状の一覧表などが掲載されています。問診表も入っているので、事前に記入しておけば病院でのスムーズなコミュニケーションに繋がります。

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/hospital2019.pdf>

知っておこう! 災害が起こるその前に!!

日本は外国に比べ災害大国と言われており、地震・台風・洪水などの災害はいつ起こるかわかりません。このガイドブックには、災害が起こる前に準備しておくことや、起こった時の対応方法などをまとめています。災害が起きてからでは遅い!まさに、“災害が起こるその前に!!”の1冊です。

URL: <https://www.nia.or.jp/record/files/medias/07link/saigai2019.pdf>

協会からのお知らせ

第12回～語り合おう in Nagasaki～ 外国人による日本語弁論大会 出場者大募集!

【開催日時】 2020年6月20日(土) 13:30～16:00

【会 場】 国立長崎原爆死没者追悼平和祈念館
交流ラウンジ(B2F)
(長崎市平野町7-8)

【主 催】 外国人による日本語弁論大会実行委員会
(公財)長崎平和推進協会 / (公財)長崎県国際交流協会

【賞 金】 最優秀賞5万円、第2位3万円、第3位2万円、
未来賞1万円、その他参加賞などあり

【問合せ先】 (公財)長崎県国際交流協会 長崎市出島町2-11

TEL: 095-823-3931 Eメール: nia@nia.or.jp



2019年(昨年)の日本語弁論大会の様子

出場資格: 原則として、次のすべての条件を満たす長崎県在住の高校生以上の外国人の方

- ①母語が日本語以外であること ②小・中学校において日本語での教育を受けていないこと
- ③日本での在住期間が5年以内の方 ④過去に本大会で最優秀賞をとったことがない方

応募締切: 2020年5月7日(木) 必着

外国人のための専門家による相談会・出張相談会

長崎県にお住まいの外国人を対象に、在留資格、法律、仕事のことなどの専門家による相談会・出張相談会を行いますので、お気軽にご相談ください。

- 対応言語: 英語、中国語、韓国語、ベトナム語、ネパール語、タイ語、インドネシア語、タガログ語など、多言語に対応します。
- 相談料: 無料
- 秘密は絶対を守りますので、安心してお気軽にご相談ください。
- 相談は予約制ですが、当日、電話または直接お越しいただいても対応いたします。



～専門家による相談会～

場 所: 出島交流会館1階(長崎市出島町2-11 長崎県国際交流協会内)

電 話: 095-820-3377

※毎月第4土曜日に開催しますが、月によって異なりますので日程についてはホームページ
又はFacebookをご確認ください。



～出張相談会～

【佐世保会場】

日 時: 2020年4月11日(土)
13:00～16:00
場 所: 佐世保市112中央公民館
講座室2
(長崎県佐世保市常盤町5-5
サンクル3番館2階)
電 話: 080-2775-6505

【島原会場】

日 時: 2020年5月9日(土)
13:00～16:00
場 所: 島原文化会館 第1会議室
(長崎県島原市城内1丁目
1177-2)
電 話: 080-2775-6505

【諫早会場】

日 時: 2020年6月13日(土)
13:00～16:00
場 所: 諫早市中央公民館
第1会議室
(長崎県諫早市東小路町8-5)
電 話: 080-2775-6505

協会から助成についてのお知らせ

国際交流応援プロジェクト ～2つのサポート～

1 国際交流スタート支援 ～あなたの初めての国際交流を応援！～

募集期間：令和2年4月～6月(予定)

- ・企画・運営などをサポートします。
- ・上限10万円で実施経費の一部を助成します。
※対象となる経費が決まっています。

一緒に最初の一步を
踏み出しませんか？



初めての国際交流



海外からの留学生との交流

2 草の根国際交流支援 ～国際交流事業を行っているあなたを応援！～

募集期間：令和2年2月20日～3月19日

- ・上限10万円で対象経費（講師などの謝礼・交通費、会場使用料など）の1/2以内を助成します。

末長い交流をしませんか？



海外のさまざまな食で交流



世界の言語との出会い

東アジア相互交流促進事業

募集期間：令和2年4月～6月(予定)

日本・中国・韓国の相互交流支援 ～3か国での交流を応援！～

- ・対象経費について、1事業45万円以内を助成します。
- ・対象経費は中国及び韓国からの参加者の県内における宿泊費用です。
※ 1人当たり1泊の費用は、朝食代を含む1万5千円が上限です。

交流の方法はさまざま！
スポーツ・文化・芸術など

※上記プロジェクト及び事業は、長崎県の令和2年度予算の成立が前提となり、予算の成立状況によっては事業内容や実施時期等に変更が生じる可能性がありますので、ご注意ください。

協会を応援してくださる賛助会員を募集しています！

年会費 個人会員：3,000円 法人会員：10,000円

- ・賛助会員になって、長崎県の国際交流や国際協力の活動を支えたい、在住外国人の支援をしたいという方や詳細をお知りになりたい方は、是非、当協会までお気軽にお問い合わせください！

業務支援ボランティア募集中！

※詳細はホームページ (<https://www.nia.or.jp/>) 又は公式 Facebook (<https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>) で確認ください。